

**RECENSEAMENTO AGRO-PECUÁRIO E PESCAS
(RAPP 2019 - 2020)
GABINETE CENTRAL DO RAPP**

**MANUAL DO CAPI
RECENSEADOR**

POR UMA ANGOLA MELHOR!
PRODUTORES AGROPECUÁRIOS E DAS PESCAS. PARTICIPEM!

Luanda, Julho de 2020



**Recenseamento Agro – Pecuário e Pescas
(RAPP 2018 - 2019)**

GABINETE CENTRAL DO RAPP

Subcomissão de Metodologia e Formação

**MANUAL DO CAPI
RECENSEADOR**

Luanda, Julho de 2020

FICHA TÉCNICA

COORDENAÇÃO GERAL

Camilo Ceita (Coordenador Geral)

Anderson Jerónimo, Ana Paula Machado, Marcelino José Ferreira (Coordenadores Adjuntos)

PRODUÇÃO

Gabinete Central do RAPP, Subcomissão de Metodologia e Formação

EDITOR

Instituto Nacional de Estatística
Gabinete Central do RAPP
Rua Ho Chin Minh, Caixa Postal n.º 1215
Tei.: +244 420 730/1
Luanda – Angola
<https://ww.ine.gov.ao>

ANÁLISE DE QUALIDADE

Domingos Diogo (Consultor)
Margarida Lourenço (Coordenadora da Subcomissão de Metodologia e Formação/INE)

COMPOSIÇÃO, REPRODUÇÃO E DIFUSÃO

Gabinete Central do RAPP, Subcomissão de Mobilização, Publicidade e Difusão

TIRAGEM

100 Exemplares

EQUIPA TÉCNICA

Margarida Lourenço
Valdemar Morais
Zeferino Queta
Alcides Cambundo
Aliou Mballo (Consultor)

Reprodução autorizada, excepto para fins comerciais, com indicação da Fonte de dados bibliográfica ©INE. Luanda, Angola – 2018

Para esclarecimentos e informação adicional sobre o conteúdo deste documento contactar:
Gabinete central do RAPP, Subcomissão de Metodologia e Formação
email: margarida.lourenco@ine.gov.ao

ÍNDICE

1- INTRODUÇÃO	1
2- SINCRONIZAÇÃO	3
2-1- Desactivar sincronização com o servidor	3
2-2- Sincronizar com Supervisor	3
3- DASHBOARD (PAINEL DE CONTROLO)	4
4- TIPO DE QUESTIONÁRIO	5
4-1- Censo (Entrevistador/Recenseador pode criar um novo questionário).....	5
4-2- Limitado (campo amostra, o Inquiridor não pode adicionar um novo questionario)	6
5- COMO FAZER UMA ENTREVISTA	6
5-1- Como abrir e iniciar	6
5-2- Tipo da pergunta	7
5-2-1- Pergunta de Selecção Única (Single Select)	7
5-2-2- Pergunta de Selecção Múltipla (Multi Select)	8
5-2-3- Pergunta com instruções	9
5-2-4- Pergunta de Texto	9
5-2-5- Pergunta Numérica.....	10
5-2-6- Pergunta de Lista	10
5-2-7- Pergunta de Data e Hora actual	10
5-2-8- Pergunta GPS.....	11
5-2-9- Comentários com instruções para o Entrevistador/Recenseador	11
5-2-10- Rosters.....	12
5-2-11- Indicação das Cores	12
5-2-12- Condição de activação	14
6- TERMINAR E COMPLETAR UMA ENTREVISTA	15
7- CASO O INQUIRIDOR NÃO CONSIGA ACABAR UMA ENTREVISTA	17
8- CASO DE UM “BUG”	17

1- INTRODUÇÃO

Este manual foi elaborado para servir de suporte aos agentes de campo seleccionados que recolhem a informação nos agregados familiares e empresas para o RAPP 2019-2020. As recomendações concernentes às técnicas de entrevista e às instruções específicas sobre a Entrevista Assistida por computador vêm contidas neste Manual.

Este manual apresenta as principais operações do sistema CAPI (Entrevista Assistida por Computador) para o RAPP 2019-2020 e explica o papel e as responsabilidades dos inquiridores e supervisores.

Tendo em conta que a técnica de recolha de dados utilizando o CAPI é nova para os inquiridores, é particularmente importante entender como fazer as perguntas e lidar com os problemas que surgem durante as entrevistas e durante o trabalho de campo, usando esta nova tecnologia. Em particular, este documento explica como gravar as respostas correctamente e como seguir as instruções.

1-1- O que é o Tablet?

O Tablet é um computador ultra-portátil que pode executar uma variedade de programas de software.

No RAPP 2019-2020, é utilizado um sistema de programas desenvolvidos usando Survey Solutions, em que a entrada de dados e o software de gerenciamento são projectados para inquéritos e censos.



1-2- Survey Solutions (SuSo)

Survey Solutions é um conjunto de programas para Entrevista Pessoal Assistida por Computador, ou seja, Computer-Assisted Personal Interview (CAPI), desenvolvido pelo Banco Mundial, que permite a condução de entrevistas em tablets com Android.

Interviewer é uma aplicação (app) instalada no tablet pela equipa técnica do INE. É o único programa que o Inquiridor precisa conhecer para trabalhar com o questionário e permite a recolha de dados em forma electrónica no tablet, com controlo de fluxo das perguntas e validação das respostas.

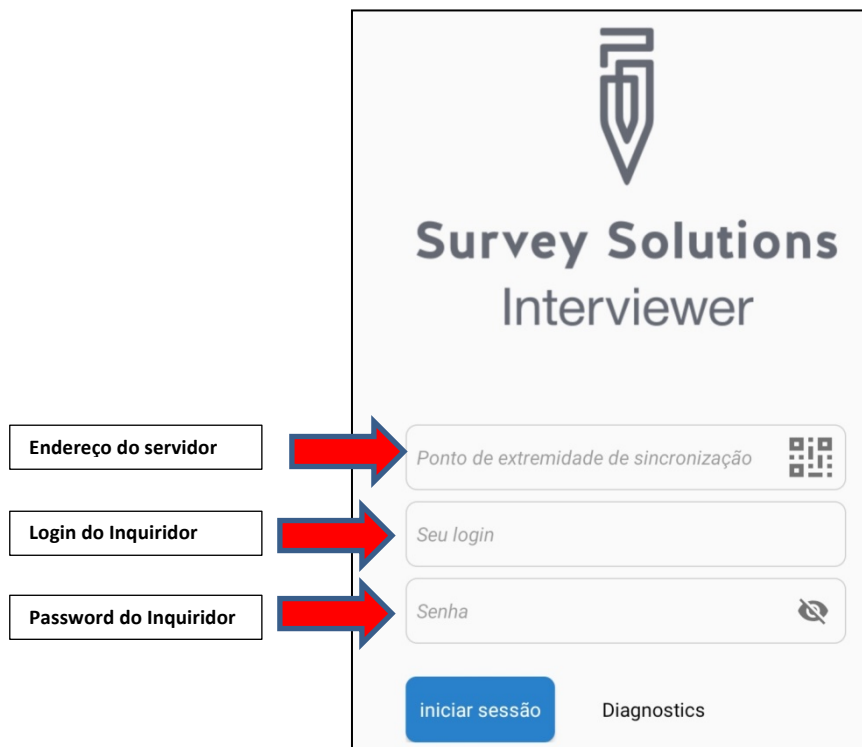
1-3- LOGIN da aplicação interviewer

Para iniciar o Interviewer, clique no ícone (figura 1.2.1). De seguida, entre com a senha que recebeu do seu Supervisor e toque no botão “iniciar sessão”.



figura 1.2.1. ícone do Interviewer

A senha e o login de usuário são fornecidos pelo Supervisor, deve ser bem guardada, mas nunca a escreva no seu tablet.



No topo, à direita, há um menu que dá acesso às Configurações e Diagnósticos. Normalmente, não precisa usar estas funções, mas, em caso de problemas, o seu Supervisor pode pedir para acessá-las.

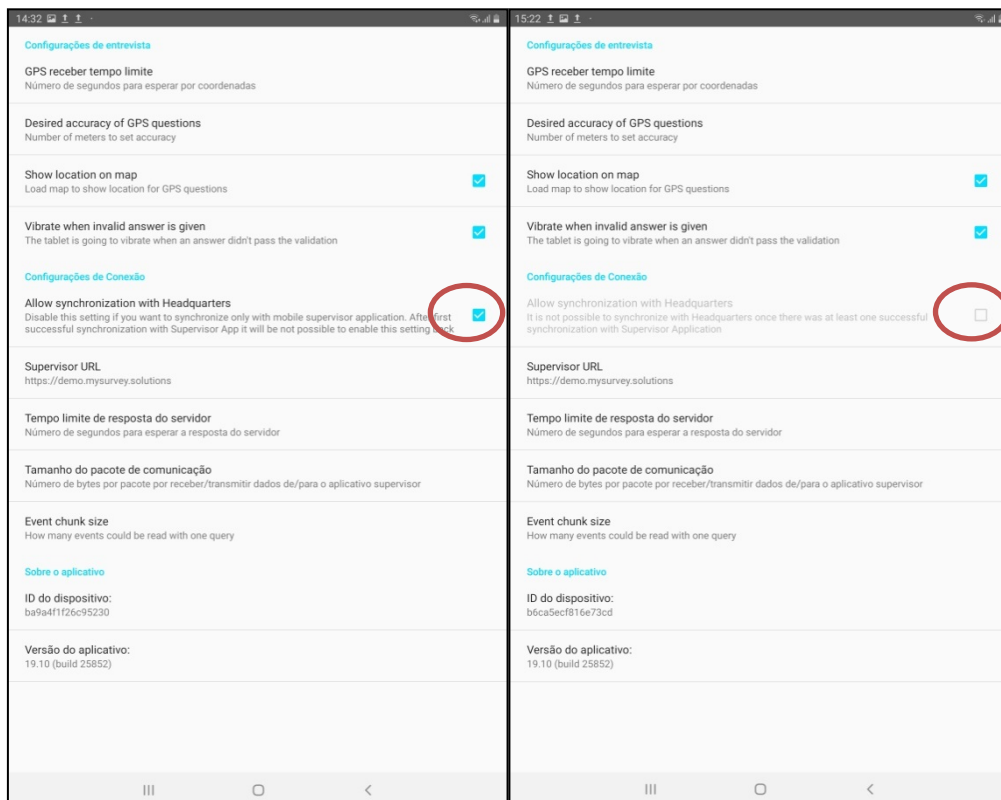
Supervisor é a aplicação para o Supervisor da equipa. Permite organizar o trabalho da equipa: fazer atribuições, aprovar as entrevistas, etc.

2- SINCRONIZAÇÃO

2-1-Desactivar sincronização com o servidor

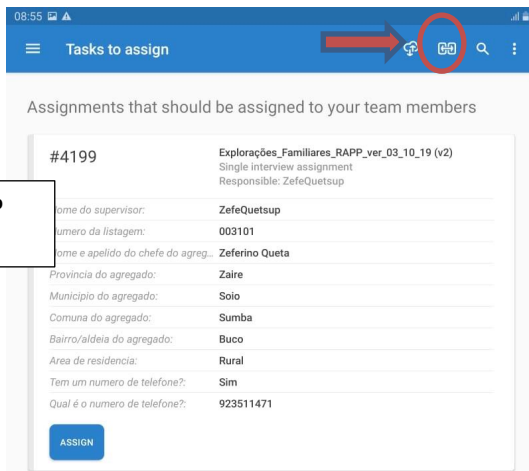
O primeiro passo é, para todos inquiridores, desactivar a sincronização com o servidor. Todas as sincronizações são feitas entre o Supervisor e o Inquiridor.

Clicar em três pontos em cima e à direita do ecrã e depois clicar em “Configurações”.

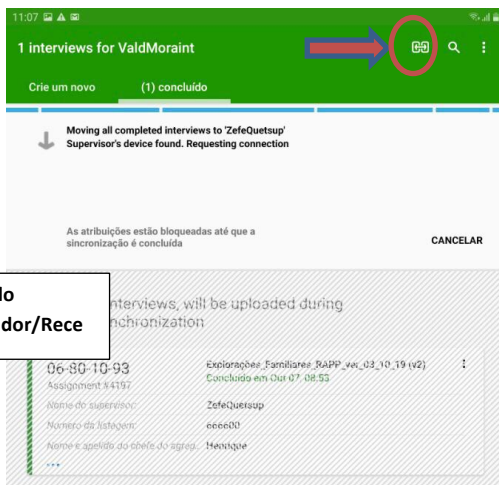
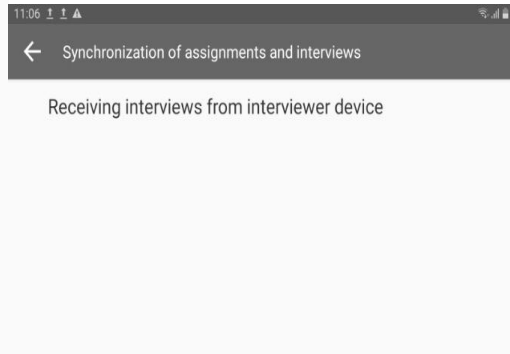


2-2-Sincronizar com supervisor

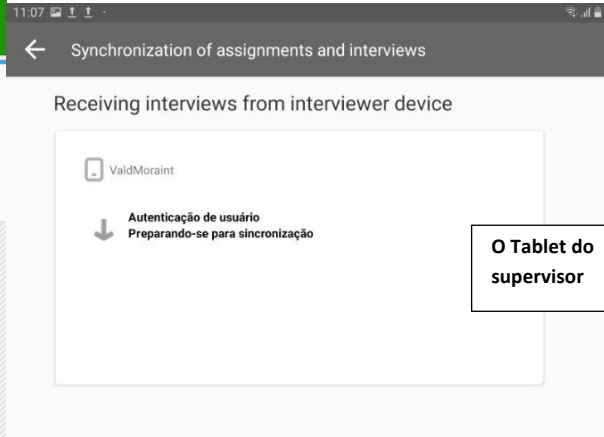
Para sincronizar, o Supervisor e o Entrevistador/Recenseador fazem uma sincronização horizontal nos dois Tablets. Este processo é sobretudo da responsabilidade do Supervisor.



O Tablet do Supervisor



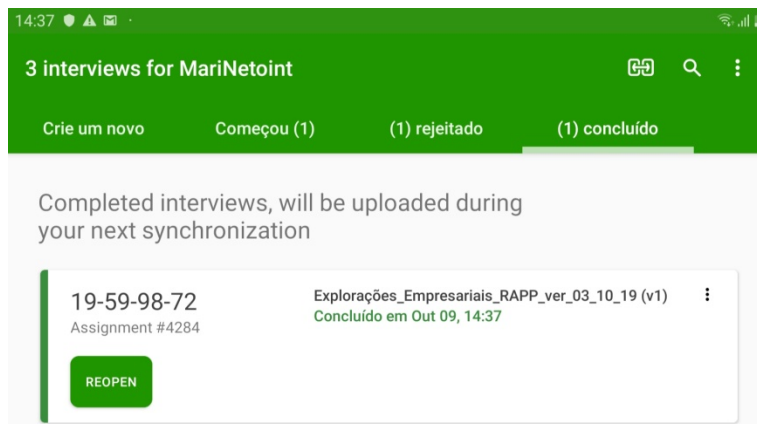
O Tablet do Entrevistador/Rece



O Tablet do supervisor

3- DASHBOARD (PAINEL DE CONTROLO)

Depois do login, o Interviewer mostra o dashboard (painel de controlo), ou seja, uma tela com todos os inquéritos e entrevistas que podem ser realizadas pelo inquiridor. As entrevistas no tablet são apresentadas em 4 (quatro) categorias: **Crie um novo**, **Começou**, **Rejeitado** e **Concluído**.



Crie um novo: começa uma nova entrevista

Começou: todas as entrevistas já começadas, mas que foram interrompidas por alguma razão. Se começar uma entrevista, deve clicar em "entrevista" e depois "REOPEN" para continuar.

Rejeitado: todas as entrevistas enviadas ao Supervisor e rejeitadas pelo Supervisor porque têm algum problema.

Concluído: todas as entrevistas já concluídas pelo Inquiridor, mas ainda não sincronizadas com o Supervisor; estão para aprovação.

As entrevistas podem ser:

- Recebidas do Supervisor (no caso de inquéritos por amostra);
- Criadas no tablet (no caso de inquéritos de censo).

4- TIPO DE QUESTIONÁRIO

4-1-Censo (Entrevistador/Recenseador pode criar um novo questionário)

- 1) Ligue o tablet
- 2) Inicie a app Interviewer
- 3) Sincronize com o Supervisor
- 4) Prossiga para o endereço da entrevista
- 5) Escolha uma entrevista que quer fazer. A entrevista é "unlimited interview". É importante ler o nome do questionário e verificar se a entrevista atribuída pelo Supervisor está correcta.

07:50 0 interviews for Aliouint1

Crie um novo

Criar novas entrevistas usando modelos

#317 Listagem_RAPP_ver_test (v1)
To collect: unlimited

Província: Bengo

Município: Dande (Caxito)

Comuna: Barra do Dande

Bairro/Aldeia: Kinjanda

Código do Bairro/Aldeia: 18010101

Área de residência: Rural

S1.06 Secção Censitária: 999

Zona Agro-Ecológica: 7/8

Nome do supervisor: Pedro Coimbra

INICIAR NOVA ENTREVISTA

- 6) Conduza a entrevista, registrando as respostas dos respondentes.
- 7) Após recolher todas as respostas, clique em "Completo" na secção "Completo".
- 8) Se ainda tiver tempo repita 4) a 7).

4-2-Limitado (campo amostra, o Inquiridor não pode adicionar um novo questionário)

- 1) Ligue o tablet
- 2) Inicie a aplicação (app) Interviewer
- 3) Sincronize com Supervisor (primeiro o Supervisor já deve sincronizar com o servidor)
- 4) No dashboard (painel de controle), escolha uma entrevista que quer fazer. A entrevista é “Single interview”. É importante ler o nome do questionário e verificar se a entrevista atribuída pelo Supervisor está correcta.

The screenshot shows the Interviewer app interface. At the top, it says "0 interviews for ValdMoraint". Below that, there's a section titled "Criar novas entrevistas usando modelos". There are two interview cards. The first card is for "#4198" with the model "Explorações_Familiares_RAPP_ver_03_10_19 (v2)" and "Single interview assignment". The supervisor is "ZefeQuetsup" and the list number is "003002". The second card is for "#4199" with the same model and assignment. The supervisor is "ZefeQuetsup" and the list number is "003101". This second card is circled in red. Below the second card, there are fields for "Provincia do agregado: Zaire", "Município do agregado: Soio", "Comuna do agregado: Sumba", "Bairro/aldeia do agregado: Buco", "Area de residencia: Rural", "Tem um numero de telefone?: Sim", and "Qual é o numero de telefone?: 923511471". At the bottom of the second card, there is a blue button labeled "INICIAR NOVA ENTREVISTA".

- 5) Prossiga para o endereço da entrevista.
- 6) Conduza a entrevista, registando as respostas dos respondentes.
- 7) Após recolher todas as respostas, clique em “Completo” na secção “Completo”.
- 8) Se ainda tiver tempo repita 4) a 7).

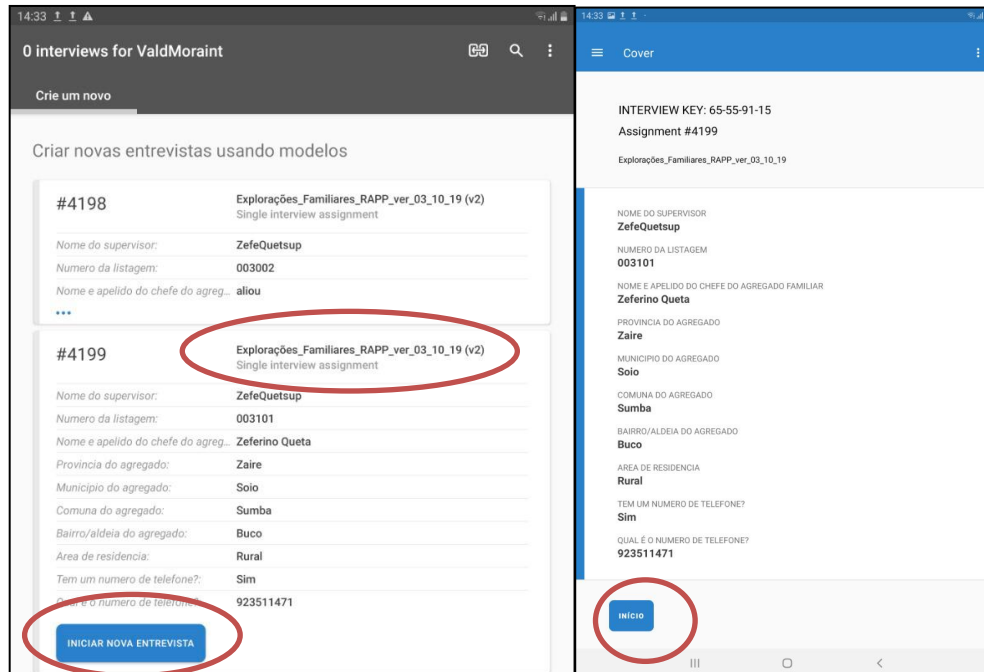
5- COMO FAZER UMA ENTREVISTA

5-1-Como abrir e iniciar

Escolha uma das entrevistas disponíveis na categoria "Novas", "Iniciadas" ou "Rejeitadas", clicando na entrevista. Isso abre o questionário no tablet.

Para abrir uma entrevista, clique no icon de três pontos da entrevista. Para cada entrevista, vê-se o título do questionário, o tipo de questionário (**single interview** para uma amostra ou **unlimited** para o censo), e todas as informações para identificar o agregado familiar ou a empresa).

Depois, deve clicar em “Iniciar Nova entrevista” e depois “Início”.



5-2-Tipo da Pergunta

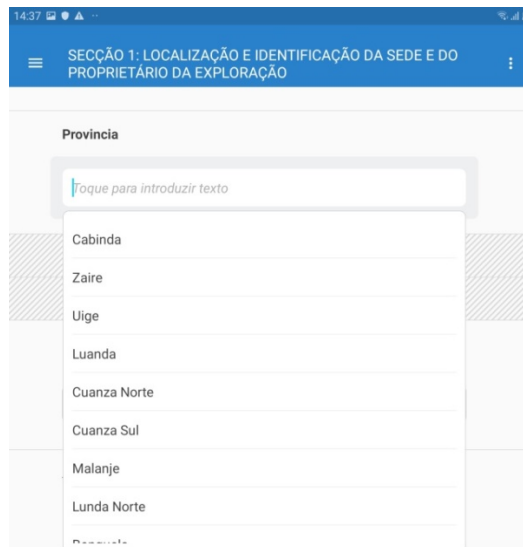
5-2-1- Pergunta de Seleção Única (Single Select)

Este tipo de pergunta apresenta uma lista de opções e permite a selecção de unicamente uma opção.

Normalmente, todas as opções estão visíveis, cada uma com um pequeno círculo em frente. Tocando numa opção, aparece um ponto azul neste círculo, indicando a selecção. Se quiser mudar a opção, simplesmente toque em outra opção e a primeira é retirada.



Por vezes, a lista de opções é muito longa (ex. uma lista de bairros ou produtos). Neste caso, o tablet mostra somente um campo de texto. Tocando neste campo, aparece o início da lista e abre-se um teclado. Deslizando com o dedo, pode-se rolar pela lista inteira. Digitando algumas letras no teclado, o tablet só mostra as opções que contêm esta cadeia de letras, facilitando assim encontrar rapidamente um nome de uma lista extensa.



5-2-2-Pergunta de Selecção Múltipla (MultiSelect)

Parecida com a pergunta de selecção única, esta pergunta apresenta uma lista de opções, mas permite seleccionar várias respostas. Ao contrário desta, mostra cada opção com um pequeno quadrado em frente.

O número de selecções possíveis pode ser restrito a um número máximo. Neste caso, a pergunta normalmente indica o número de respostas possíveis.

- **Sim/Não (Yes/No)**

Uma variação desta pergunta pode marcar um *Sim* ou *Não* para cada opção. Neste caso, todas as opções têm de ser seleccionadas (ou com *Sim*, ou com *Não*)!

Lista bovinos cria

5 OUT OF 200 CATEGORIES SELECTED

Sim / Não

- / Vacas de corte
- / Touros de corte
- / Boi (capado) de corte
- / Novilho de corte
- / Novilha corte
- / Bezerra/cria macho de corte
- / Bezerra/cria fêmea de corte

Um problema

5-2-3- Pergunta com instruções

Existem vários tipos de perguntas com maneiras diferentes de gravar as respostas.

Uma pergunta tem sempre um texto para ser lido ao respondente. Por vezes, existe um campo intitulado “INSTRUÇÃO” com um texto em azul com instruções sobre como perguntar e gravar a resposta desta pergunta.

Idade do proprietário

anos completos

66

5-2-4-Pergunta de Texto

Toque no campo de resposta para abrir um teclado e digite a sua resposta.

Pode usar letras, números e símbolos.

(Não use emojis: não são reconhecidos pela maioria dos programas de estatística)

14:34

SECCÃO 1: IDENTIFICAÇÃO /

SECCÃO 1A: IDENTIFICAÇÃO DO RECENSEADOR E DATA DA ENTREVISTA

com mais ninguém, além dos membros da equipa do recenseamento.

A sua participação neste recenseamento é necessária e se tiver qualquer pergunta que não compreender pode perguntar para esclarecer melhor. Pode interromper a entrevista a qualquer momento. Contudo, esperamos que participe no recenseamento já que as suas respostas são muito importantes. Em caso de precisar de mais informação sobre o recenseamento, pode contactar o GCRAAPP (Gabinete Central do Recenseamento AgroPecuário e Pescas) ou os Serviços Provinciais do INE.

Tem alguma pergunta?

Nome do recenseador

Tercio Sardinha

5-2-5-Pergunta Numérica

Toque no campo de resposta para abrir um teclado numérico e digite a sua resposta.

Pode usar Algarismos, o símbolo – (**menos**) para números negativos e a (,) vírgula para decimal se a resposta desejada conter casas decimais.

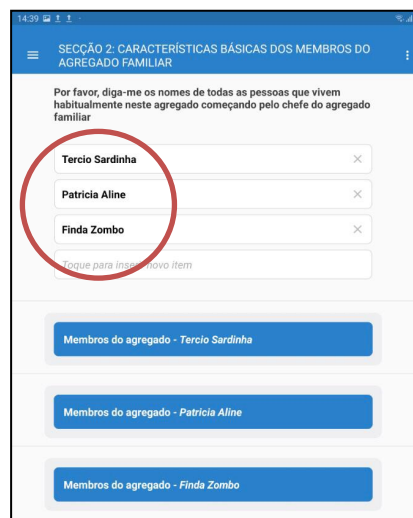


The screenshot shows a mobile application interface with a blue header. The header text reads: "SEÇÃO 2: ESTABELECIMENTO / ESTABELECIMENTOS - ER / SEÇÃO 08: MÁQUINAS E EQUIPAMENTOS / Lista dos equipamentos - Tractor agricola". Below the header, the question is: "Quantos Tractor agricola o estabelecimento possui ate hoje?". The answer field contains the number "6". Below this, another question is: "Quanto(a)s destes Tractor agricola funcionam?". The answer field is empty and contains the text "Toque para digitar um número".

5-2-6-Pergunta de Lista

Este tipo de pergunta pede como resposta uma série de textos, como nomes dos membros do agregado ou nomes de parcelas agrícolas do agregado.

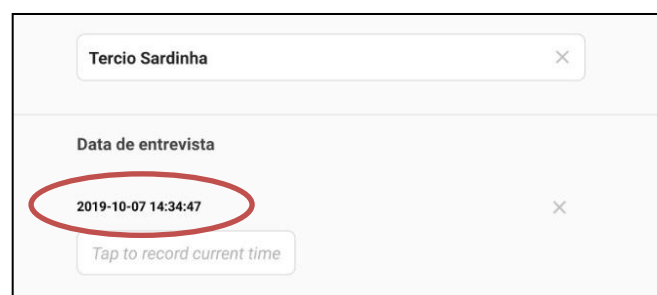
É parecida com uma pergunta de texto que abre um novo campo de texto de cada vez que uma resposta foi digitada.



The screenshot shows a mobile application interface with a blue header. The header text reads: "SEÇÃO 2: CARACTERÍSTICAS BÁSICAS DOS MEMBROS DO AGREGADO FAMILIAR". Below the header, the question is: "Por favor, diga-me os nomes de todas as pessoas que vivem habitualmente neste agregado começando pelo chefe do agregado familiar". There are three input fields containing the names "Tercio Sardinha", "Patricia Aline", and "Finda Zombo". Each name is circled in red. Below the input fields, there are three blue buttons labeled "Membros do agregado - Tercio Sardinha", "Membros do agregado - Patricia Aline", and "Membros do agregado - Finda Zombo".

5-2-7-Pergunta de Data e hora actual

Esta pergunta pede uma data completa com dia, mês e ano. O Tablet vai preencher a data e hora.

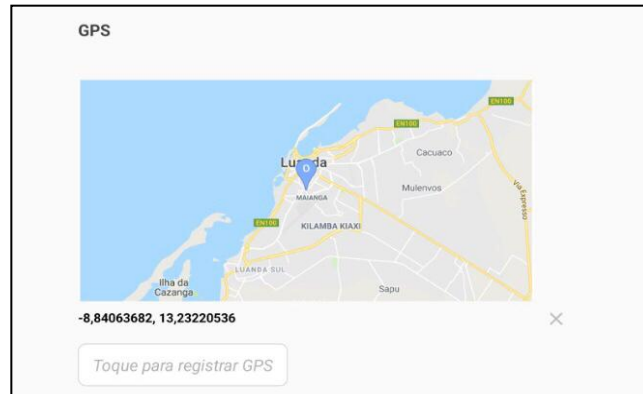


The screenshot shows a mobile application interface with a white background. At the top, there is a text input field containing the name "Tercio Sardinha". Below this, the question is: "Data de entrevista". The answer field contains the date and time "2019-10-07 14:34:47", which is circled in red. Below the answer field, there is a button labeled "Tap to record current time".

5-2-8-Pergunta GPS

A pergunta GPS requer um simples toque e insere as coordenadas geográficas depois de fazer uma leitura no GPS. Para poder fazer esta leitura, posicione-se com o tablet num lugar com visibilidade para o céu (ex. em frente da porta do alojamento).

Por vezes, demora alguns segundos até que a leitura seja completada.



Se houver ligação à internet, o tablet apresenta um mapa em que mostra a posição onde foi feita a leitura GPS. No entanto, para obter as coordenadas GPS, não é necessário ter ligação à internet.

5-2-9- Comentários com instruções para o entrevistador/recenseador

Por vezes, existem situações em que uma resposta precisa de uma explicação.

Isso pode ser o caso quando:

- o respondente não sabe responder
- o respondente se recusa a responder
- a resposta não parece verdadeira
- o inquiridor não sabe marcar a resposta (ex. porque esta resposta não está prevista nas opções)

Nestes casos é possível incluir um comentário para explicar a situação. Estes comentários chegam ao supervisor juntamente com as respostas gravadas.

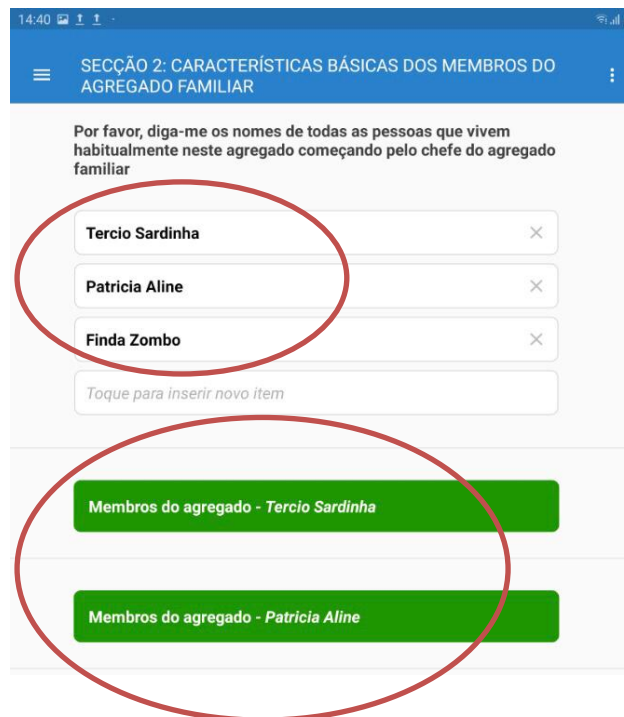
Para acrescentar um comentário a uma pergunta dê um toque longo no texto da pergunta. Após um segundo abre-se um novo campo com o cabeçalho “SEU COMENTÁRIO” e o teclado aparece. Digite o seu comentário neste campo, seja só uma linha ou um texto completo.

A screenshot of a survey question. The question is 'Quantos hectares foram regados?'. Below the question is a text input field containing the number '4'. Below the input field is a red oval highlighting a text input field labeled 'SEU COMENTÁRIO'. Below the comment field is another question: 'Tipo de sistema de rega a exploracao utilizou?'. At the bottom, there is a link for 'Respostas Múltiplas' and a status indicator '1 OUT OF 200 CATEGORIES SELECTED'.

Além dos comentários relacionados com perguntas específicas, pode-se ainda escrever um comentário geral sobre a entrevista, no momento de fechar a entrevista.

5-2-10- Rosters

O rosteré um grupo de questões referentes a um elemento, que pode ser um membro do agregado familiar (AF), uma parcela etc. Por exemplo, depois da listagem dos membros do AF, as mesmas questões são dirigidas a todos os membros. É importante entrar em todos os rosters para completar as perguntas para cada membro do agregado familiar.

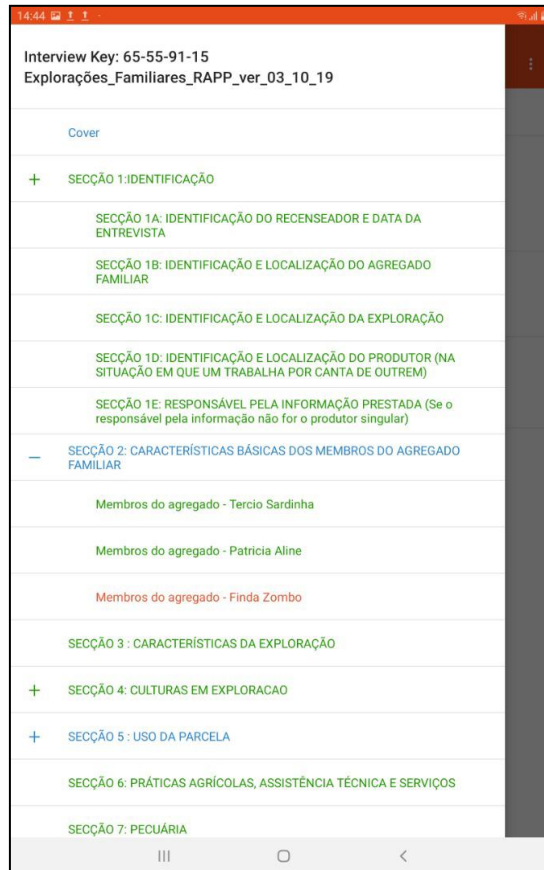


5-2-11- Indicação das Cores

O questionário é dividido em secções. O botão de menu notopo dolado esquerdo abre o índice das secções. Em cada sub-secção aparece um botão + antes do nome da secção. Clicando neste + abre-se a hierarquia das sub-secções;o botão – fecha a hierarquia.

As cores indicam a situação de cada secção:

- Azul - Existem perguntas não respondidas
- Verde - Todas as perguntas foram respondidas
- Vermelho- Existem respostas com erro



Caso a resposta esteja marcada com as cores azul ou vermelho, para sua análise ou preenchimento deve-se seleccionar a secção marcada com uma das cores (azul ou vermelho). A secção apenas será marcada a verde se os campos estiverem devidamente preenchidos.

Exemplo 1: Todas as questões respondidas.

Exemplo 2: Questões não respondidas.

14:51 3.1

SECCÃO 12: SEGURANÇA ALIMENTAR

Recusou

Durante os últimos 12 meses, houve um tempo em que estava come fome, mas nao comeu porque nao havia dinheiro ou outros recursos para alimentacao?

Sim

Nao

Nao sabe

Recusou

Durante os últimos 12 meses, houve um tempo em que ficou sem comer por um dia inteiro por falta de dinheiro ou outros recursos?

Sim

Nao

Nao sabe

Recusou

A TELA COMPLETA

Exemplo 3: Respostas erradas.

14:55 3.1

SECCÃO 1: IDENTIFICAÇÃO /

SECCÃO 1B: IDENTIFICAÇÃO E LOCALIZAÇÃO DO AGREGADO FAMILIAR

Total membros do agregado

2

A soma do numero femenino e masculino devem ser iguais ao total de membros do AF [2]

Membros do agregado masculinos

2

A soma do numero femenino e masculino devem ser iguais ao total de membros do AF [2]

Membros do agregado femininos

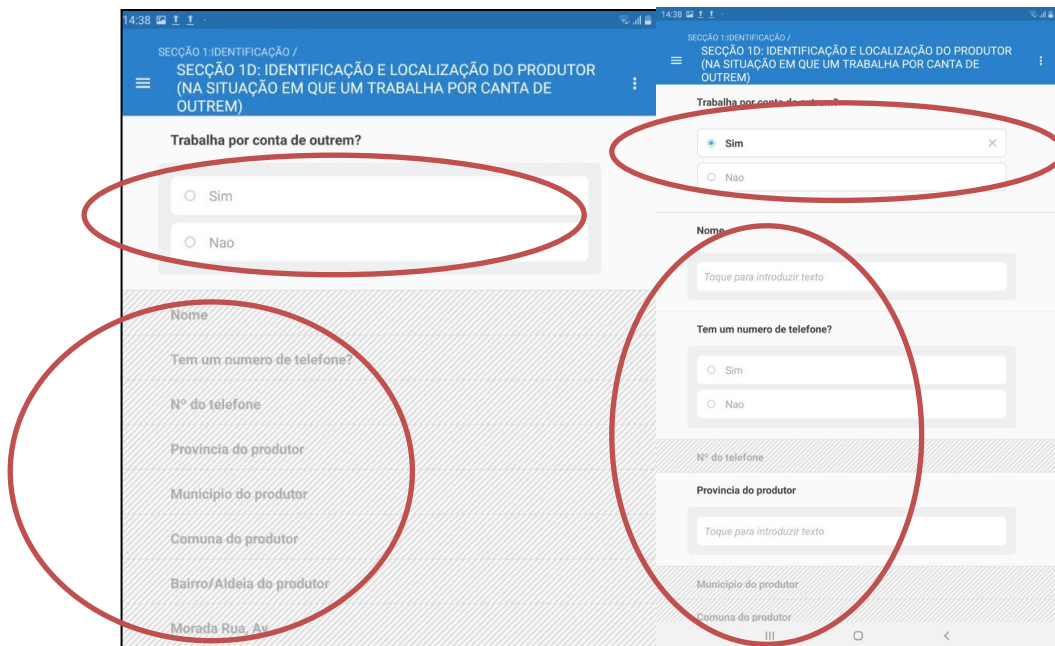
1

A soma do numero femenino e masculino devem ser iguais ao total de membros do AF [2]

SECCÃO 1: IDENTIFICAÇÃO

5-2-12- Condição de activação

Há algumas questões que necessitam que outras questões sejam respondidas antes, para que elas sejam activadas. Por exemplo, a questão “Qual é o seu número do telefone?” será activada se a resposta para a questão “Tem um número do telefone” é “SIM”. Então é importante ler todas as questões e verificar se uma outra questão aparece.



6- TERMINAR E COMPLETAR UMA ENTREVISTA

Após ter preenchido todos os campos para completar a entrevista, deve seleccionar a opção “Completo”. A entrevista será armazenada no tablet.

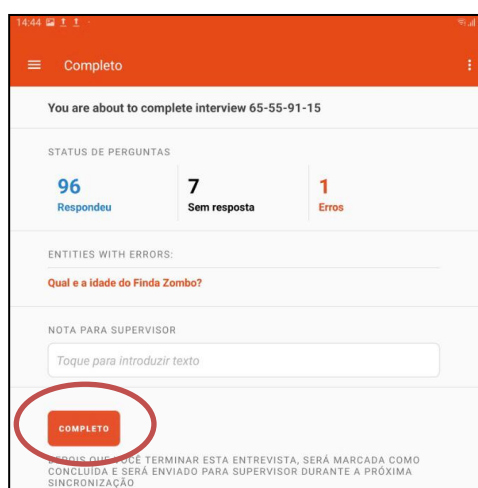
Para o supervisor ter acesso à entrevista feita pelo inquiridor, o mesmo tem de a enviar por bluetooth.

Obs. A entrevista será aceite caso os campos estejam devidamente preenchidos; caso contrário será rejeitada pelo supervisor.

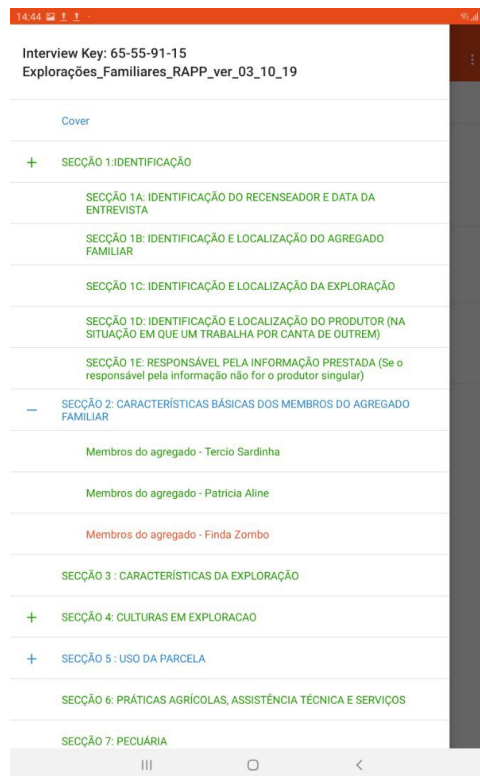
No momento de fechar a entrevista, na secção “Completo” pode escrever um comentário no campo “NOTA PARA SUPERVISOR”.

Quando o botão “Completo” estiver verde, significa que todas as questões estão respondidas. Se ele mostrar azul, significa que há questões não respondidas. E se o botão é vermelho, significa que há questões com erros.

Se vai completar uma entrevista com erros ou com questões sem respostas, é obrigatório inserir comentários e uma nota para o supervisor.



Para verificar quais as questões estão com erros não respondidas, deve clicar em menu (três pontos em cima e a esquerda) e irá ver cores que vão indicar a problema.

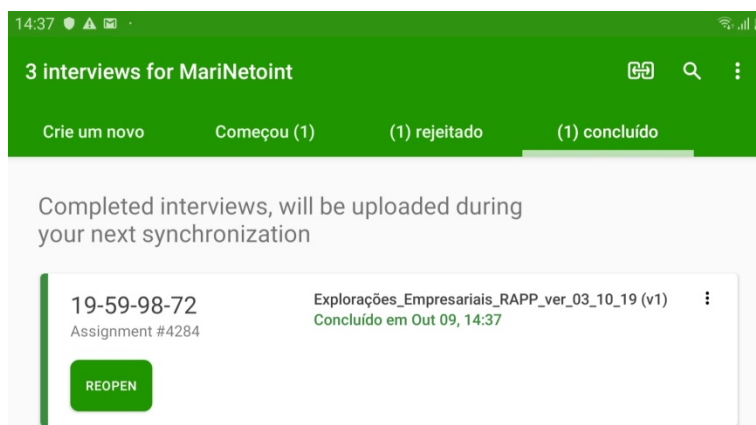
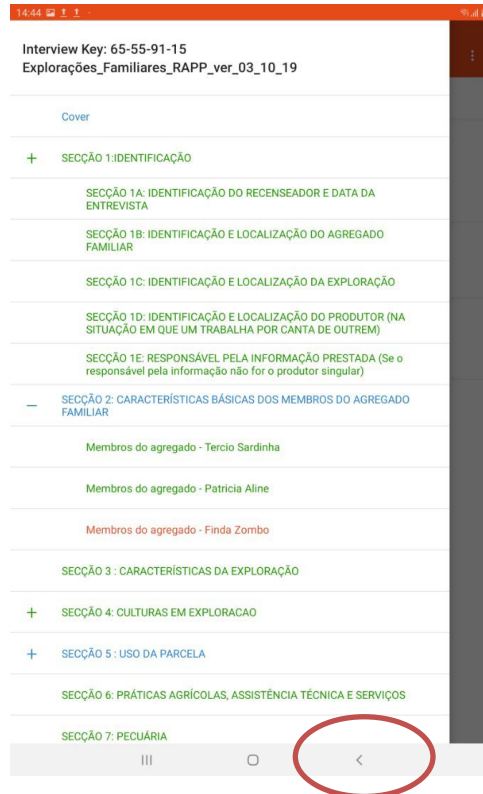


Normalmente a página para terminar uma entrevista tem de estar como a imagem a baixo:



7- CASO O INQUIRIDOR NÃO CONSIGA ACABAR UMA ENTREVISTA

É possível que durante a entrevista, o produtor não tenha tempo para continuar a entrevista. Assim, o inquiridor vai clicar “Volta” até a página principal, onde se encontra o menu “Criar novo”, “Concluído”, “Começou” etc.



8- Caso dum bug

Caso o inquiridor tenha um problema de sincronização com o supervisor ou bug da aplicação, ele deve reiniciar a aplicação.



<https://www.ine.gov.ao>

